Le livre du prophète Michée

1 Parole de YAHWEH qui fut adressée à Michée
de Moréseth, dans les jours de Joathan, d'Achaz
et d'Ezéchias, rois de Juda, dont il eut la vision
touchant Samarie et Jérusalem.

2 Ecoutez, vous tous, peuples ! Sois attentive,
terre, avec ce qui te remplit ! Le Seigneur
YAHWEH va témoigner contre vous, le Seigneur,
du palais de sa sainteté !

3 Car voici que YAHWEH va sortir de sa
demeure ; il descendra, il marchera sur les
hauteurs de la terre.
4 Les montagnes se fondront sous ses pas, les
vallées se fendront, comme la cire devant le feu,
comme l'eau versée sur une pente.
5 Tout cela, à cause du crime de Jacob, et à
cause des péchés de la maison d'Israël. Quel est
le crime de Jacob ? n'est-ce pas Samarie ? Et
quels sont les hauts lieux de Juda ? n'est-ce pas
Jérusalem ?

6 Je ferai de Samarie un tas de pierres dans un
champ, un lieu à planter la vigne ; je ferai rouler
ses pierres dans la vallée, et je mettrai à nu ses
fondements.
7 Toutes ses statues seront brisées ; et tous ses
salaires consumés par le feu ; de toutes ses idoles
je ferai une ruine, car elle les a amassées avec le
salaire de la prostitution, et elles redeviendront
un salaire de prostitution.

8 A cause de cela, je me lamenterai et je
hurlerai, je marcherai dépouillé et nu ; je
répandrai une lamentation comme le chacal, et
une plainte comme l'autruche.
9 Car sa plaie est mortelle ; car elle vient
jusqu'à Juda, elle arrive jusqu'à la porte de mon
peuple, jusqu'à Jérusalem.
10 Ne l'annoncez pas dans Geth ; ne pleurez pas
dans Acco ! A Beth-Aphra je me roule dans la
poussière.
11 Passe, habitante de Saphir, dans une hon-
teuse nudité ! L'habitante de Tsoanan n'est pas
sortie ; le deuil de Beth-Haetsel vous prive de son
abri.
12 L'habitante de Maroth est en détresse à
cause de ses biens ; car le malheur est descendu
d'auprès de YAHWEH, sur la porte de Jérusalem.
13 Attelle le char au coursier, habitante de
Lachis ; ce fut le commencement du péché pour
la fille de Sion, qu'on ait trouvé chez toi les
crimes d'Israël.
14 C'est pourquoi tu renonceras à posséder
Moréseth de Geth ; les maisons d'Aczib seront
une déception pour les rois d'Israël.
15 Je t'amènerai un conquérant, habitante de
Marésa ; la noblesse d'Israël s'en ira jusqu'à
Odollam.
16 Arrache tes cheveux, rase-les, à cause de tes
enfants bien-aimés ; fais-toi chauve comme le
vautour, car ils s'en vont en captivité loin de toi !

2

1 Malheur à ceux qui méditent l'iniquité et qui
préparent le mal sur leurs couches ! au point

du jour ils l'exécutent, quand c'est au pouvoir
de leurs mains.
2 Ils convoitent les champs et les ravissent, les
maisons, et ils s'en emparent ; ils font violence
à l'homme et à sa maison, au maître et à son
héritage.
3 C'est pourquoi ainsi parle YAHWEH : Voici
que je médite contre cette race un mal, dont
vous ne pourrez dégager votre cou ; et vous
ne marcherez plus la tête haute, car ce sera un
temps mauvais.
4 En ce jour-là on prononcera sur vous un
proverbe, et on chantera une complainte :

« C'en est fait, dira-t-on, nous sommes en-
tièrement dévastés : il aliène la part de mon
peuple ! Comment me l'enlève-t-il ? Il distribue
nos champs aux infidèles ? »
5 C'est pourquoi tu n'auras personne qui
étende chez toi le cordeau, pour une part
d'héritage, dans l'assemblée de YAHWEH.

6 — Ne prophétisez plus, prophétisent-ils. Si
on ne prophétise pas à ceux-ci, l'opprobre ne
s'éloignera pas.
7 Toi qu'on nomme maison de Jacob, est-ce que
YAHWEH est dépourvu de patience ? Sont-ce là
ses œuvres ?

— Mes paroles ne sont-elles pas bienveillantes
pour celui qui marche avec droiture ?
8 Hier mon peuple s'est levé en adversaire : de
dessus la robe vous arrachez le manteau ; ceux
qui passent sans défiance, vous les traitez en
ennemis.

9 Vous chassez les femmes de mon peuple, de
leurs maisons chéries ; à leurs petits enfants
vous ôtez pour jamais ma gloire !
10 Levez-vous ! Partez..., car ce pays n'est pas
un lieu de repos, à cause de la souillure qui vous
tourmentera, et d'un cruel tourment.
11 S'il y avait un homme courant après le vent
et débitant des mensonges, en disant : « Je vais
te prophétiser vin et cervoise ! » ce serait le
prophète de ce peuple.
12 Je te rassemblerai tout entier, ô Jacob, je
recueillerai les restes d'Israël ; je les grouperai
ensemble comme des brebis dans un bercail ;
comme un troupeau au milieu de son enclos,
ainsi bruira la multitude des hommes.
13 Celui qui fait la brèche monte devant eux ;
ils font la brèche, ils franchissent la porte, et
par elle ils sortent ; leur roi passe devant eux,
et YAHWEH est à leur tête.

3

1 J'ai dit : Ecoutez donc, chefs de Jacob, et
magistrats de la maison d'Israël ! N'est-ce pas
à vous de connaître le droit,
2 vous qui haïssez le bien et aimez le mal, qui
leur arrachez la peau de dessus le corps, et la
chair de dessus les os ?
3 Ils dévorent la chair de mon peuple : ils lui
arrachent la peau de dessus le corps, ils brisent
ses os, ils les mettent en pièces comme ce qui est
dans la marmite ; et comme de la viande dans
une chaudière.
4 Alors ils crieront à YAHWEH, et il ne les
exaucera point ; il leur cachera sa face en ce

temps-là, selon la malice qu'ils ont mise en leurs
actions.
5 Ainsi parle YAHWEH sur les prophètes qui
égarent mon peuple, qui, tant que leurs dents
ont de quoi mordre, proclament la paix, et à
quiconque ne leur met rien dans la bouche,
déclarent la guerre :
6 « C'est pourquoi vous aurez la nuit au lieu
de visions ; et vous aurez les ténèbres au lieu
de divination ; le soleil se couchera pour les
prophètes, et le jour s'obscurcira pour eux.
7 Les voyants seront confus, et les devins
rougiront de honte ; tous, ils se couvriront la
barbe, car il n'y aura plus de réponse de Dieu. »
8 Mais moi, je suis rempli de force, avec l'esprit
de YAHWEH, et de jugement et de courage, pour
dénoncer à Jacob son crime, et à Israël son
péché.
9 Ecoutez donc ceci, chefs de la maison de
Jacob, et magistrats de la maison d'Israël, qui
avez en horreur la justice, et qui pervertissez ce
qui est droit,
10 bâtissant Sion avec le sang, et Jérusalem
avec l'iniquité !
11 Ses chefs jugent pour des présents, ses
prêtres enseignent pour un salaire ; et ses
prophètes exercent la divination pour de
l'argent, et ils s'appuient sur YAHWEH, en disant :
« YAHWEH n'est-il pas au milieu de nous ? Le
malheur ne saurait venir sur nous ! »
12 C'est pourquoi, à cause de vous, Sion devien-
dra un champ qu'on laboure, Jérusalem sera un

monceau de pierres, et la montagne du temple
un haut lieu boisé !

4

1 Il arrivera à la fin des jours, que la Montagne
de la maison de YAHWEH sera établie au sommet
des montagnes, et élevée au-dessus des collines.
Et sur elle les nations afflueront.
2 Et des peuples nombreux viendront et
diront : « Venez, montons à la montagne de
YAHWEH, et à la maison du Dieu de Jacob ; il nous
instruira de ses voies, et nous marcherons dans
ses sentiers. »
Car de Sion sortira la loi, et de Jérusalem la
parole de YAHWEH.
3 Il sera l'arbitre de nations nombreuses, et le
juge de peuples puissants, jusqu'au loin.
Ils forgeront leurs épées en socs de charrue, et
leurs lances en faucilles ; une nation ne lèvera
plus l'épée contre l'autre, et l'on n'apprendra
plus la guerre.
4 Ils resteront assis chacun sous sa vigne, et
sous son figuier, sans qu'il y ait personne pour les
troubler ; car la bouche de YAHWEH des armées
a parlé.
5 Car tous les peuples marchent chacun au nom
de son dieu ; et nous, nous marchons au nom de
YAHWEH notre Dieu, toujours et à jamais.
6 En ce jour-là, — oracle de YAHWEH, je
recueillerai celles qui boitent, je rassemblerai
celles qui étaient dispersées, et auxquelles
j'avais fait du mal.
7 Et je ferai de celles qui boitent un reste, et de
celles qui sont éloignées une nation puissante.

Et YAHWEH régnera sur eux, sur la montagne de
Sion, dès lors et à jamais.
8 Et toi, tour du troupeau, colline de la fille de
Sion, elle viendra jusqu'à toi, elle te reviendra,
l'ancienne domination, la royauté qui appartient
à la fille de Jérusalem.
9 Pourquoi maintenant pousses-tu des cris ?
N'y a-t-il plus, de roi en toi, et ton conseiller a-t-il
péri, pour que la douleur t'ait saisie comme une
femme qui enfante ?
10 Sois dans les douleurs et les efforts, fille de
Sion, comme celle qui enfante ! Car maintenant
tu vas sortir de la ville ; et demeurer dans les
champs, et tu iras jusqu'à Babylone ; là tu seras
délivrée ; là YAHWEH te rachètera, de la main de
tes ennemis.
11 Et maintenant, contre toi se sont rassem-
blées des nations nombreuses ; elles disent :
« Qu'elle soit profanée, et que nos yeux contem-
plent Sion ! »
12 Mais elles ne connaissent pas les pensées
de YAHWEH, et elles ne comprennent pas ses
desseins : savoir qu'il les a rassemblées comme
des gerbes sur l'aire.
13 Lève-toi et foule, fille de Sion ! Car je
ferai que ta corne soit de fer, et je ferai que
tes sabots soient d'airain ; et tu broieras des
peuples nombreux ; et je consacrerai leurs gains
à YAHWEH, et leurs richesses au Seigneur de
toute la terre.
14 Maintenant, fille de troupes, rassemble tes
troupes ! On a mis le siège contre nous, on
frappe de la verge sur la joue le juge d'Israël.

5

1 Et toi, Bethléem Ephrata, petite pour être
entre les milliers de Juda, de toi sortira pour moi
celui qui doit être dominateur en Israël, et ses
origines dateront des temps anciens, des jours
de l'éternité.
2 C'est pourquoi il les livrera, jusqu'au temps
où celle qui doit enfanter aura enfanté ; et
le reste de ses frères reviendra aux enfants
d'Israël.
3 Il se tiendra ferme, et il paîtra ses brebis,
dans la force de YAHWEH, dans la majesté du
nom de YAHWEH, son Dieu ; et on demeurera en
sécurité, car maintenant il sera grand, jusqu'aux
extrémités de la terre.
4 C'est lui qui sera la paix. Quand l'Assyrien
viendra dans notre pays, et que son pied foulera
nos palais, nous ferons lever contre lui sept
pasteurs, et huit princes du peuple.
5 Ils paîtront le pays d'Assur avec l'épée, et
le pays de Nemrod dans ses portes ; Il nous
délivrera de l'Assyrien, lorsqu'il viendra dans
notre pays, et que son pied foulera notre terri-
toire.
6 Et le reste de Jacob sera, au milieu de
peuples nombreux, comme une rosée venant
de YAHWEH, comme des gouttes de pluie sur le
gazon, lequel n'attend personne, et n'espère pas
dans les enfants des hommes.
7 Et le reste de Jacob sera aussi parmi les
nations, au milieu de peuples nombreux, comme
un lion parmi les bêtes de la forêt, comme
un jeune lion parmi les troupeaux de brebis ;

lorsqu'il passe, foule et déchire, personne ne délivre.
8 Que votre main se lève contre vos adversaires, et que vos ennemis soient exterminés !
9 En ce jour-là, — oracle de YAHWEH, j'exterminerai tes chevaux du milieu de toi, et je détruirai tes chars.
10 Je ruinerai les villes de ton pays, et je démolirai toutes tes forteresses.
11 Je retrancherai de ta main les sortilèges, et il n'y aura plus chez toi de devins.
12 J'exterminerai du milieu de toi tes idoles et tes stèles, et tu n'adoreras plus l'ouvrage de tes mains.
13 J'arracherai du milieu de toi tes aschéras, et je détruirai tes villes.
14 Et dans ma colère et dans ma fureur, je tirerai vengeance des peuples qui n'auront pas écouté.

6

1 Ecoutez donc ce que dit YAHWEH :
— Lève-toi et vide ta querelle devant les montagnes, et que les collines entendent ta voix !
2 Ecoutez, montagnes, la querelle de YAHWEH, et vous, immuables fondements de la terre ! Car YAHWEH a une querelle avec son peuple ; et il va plaider contre Israël. —
3 Mon peuple, que t'ai-je fait, en quoi t'ai-je causé de la peine ? Réponds-moi.
4 Car je t'ai fait monter du pays d'Égypte, je t'ai racheté de la maison de servitude, et j'ai envoyé devant toi Moïse, Aaron et Marie.

5 Mon peuple, souviens-toi donc du conseil
qu'avait donné Balac, roi de Moab, et de ce que
lui répondit Balaam, fils de Beor ; souviens-toi
de Sétim jusqu'à Galgala, afin que tu connaisses
les justices de YAHWEH.
6 Avec quoi me présenterai-je devant YAH-
WEH, me prosternerai-je devant le Dieu de là-
haut ? Me présenterai-je devant lui avec des
holocaustes, avec des veaux d'un an ?
7 YAHWEH agréera-t-il des milliers de béliers,
des myriades de torrents d'huile ? Donnerai-je
mon premier-né pour ma faute, le fruit de mes
entrailles pour le péché de mon âme ? —
8 On t'a fait connaître, ô homme, ce qui est
bon, et ce que YAHWEH demande de toi : c'est
de pratiquer la justice, d'aimer la miséricorde,
et de marcher humblement avec ton Dieu.
9 La voix de YAHWEH crie à la ville, — et
c'est sagesse de prendre garde à votre nom : —
Écoutez la verge, et celui qui l'a ordonnée !
10 Y a-t-il encore dans la maison du méchant
des trésors iniques, et un épha amoindri, abom-
inable ?
11 Serais-je pur avec des balances injustes, et
de faux poids dans le sac ?
12 Les riches de cette ville sont pleins de
violence, ses habitants profèrent le mensonge,
et leur langue n'est que tromperie dans leur
bouche.
13 Moi, à mon tour, je te frapperai de coups
mortels, je te dévasterai à cause de tes péchés.
14 Tu mangeras, mais sans te rassasier, et ta
faim sera au-dedans de toi ; tu éloigneras, mais

sans rien sauver, et ce que tu sauveras, je le
livrerai à l'épée.
15 Tu sèmeras, mais tu ne moissonneras pas ;
tu presseras l'olive, mais tu ne t'oindras pas
d'huile ; le moût, mais tu ne boiras pas de vin.
16 On observe les ordonnances d'Amri, et
toutes les pratiques de la maison d'Achab, et
vous marchez d'après leurs conseils, afin que je
vous livre à la destruction, et les habitants du
pays aux sifflets, et que vous portiez l'opprobre
de mon peuple.

7

1 Hélas ! je suis comme après la récolte des
fruits d'été, comme après le grappillage de la
vendange : pas une grappe a manger ! pas une
des premières figues que mon âme désire !
2 L'homme pieux a disparu de la terre, et il n'y
a plus un juste parmi les hommes.
Tous ils se mettent en embuscade pour
répandre le sang ; chacun fait la chasse à son
frère et lui tend le filet.
3 Le mal, il y a des mains pour le bien faire ;
le prince exige, le juge fait son prix, et le
grand manifeste son avidité ; c'est ainsi qu'ils
ourdissent ensemble leur trame.
4 Le meilleur d'entre eux est pareil à l'épine ;
le plus droit, pire qu'une haie de ronces.
— Le jour annoncé par tes sentinelles, le jour
de ton châtiment est venu ; maintenant ils vont
être dans la confusion ! —
5 Ne croyez pas à un ami, ne vous fiez pas à
un intime ; devant celle qui repose sur ton sein,
garde les paroles de ta bouche !

6 Car le fils traite son père de fou ; la fille
s'insurge contre sa mère, la belle-fille contre sa
belle-mère ; chacun a pour ennemis les gens de
sa maison.

7 Et moi je regarderai vers YAHWEH, j'espérerai
dans le Dieu de mon salut ; mon Dieu
m'écoutera.
8 Ne te réjouis pas à mon sujet, ô mon
ennemie ; car, si je suis tombée, je me relèverai ;
si je suis assise dans les ténèbres, YAHWEH est
ma lumière.
9 Je porterai la colère de YAHWEH, puisque j'ai
péché contre lui, jusqu'à ce qu'il prenne en main
ma cause, et qu'il établisse mon droit ; il me fera
sortir à la lumière, je contemplerai sa justice.
10 Que mon ennemie le voie, et que la honte la
recouvre, elle qui me disait : « Où est YAHWEH,
ton Dieu ? » Mes yeux la contempleront ; main-
tenant elle sera foulée aux pieds, comme la boue
des rues.

11 Le jour vient où tes murs seront rebâtis ; ce
jour-là le décret sera retiré.
12 Ce jour-là, on viendra jusqu'à toi, de
l'Assyrie et des villes d'Égypte, de l'Égypte
jusqu'au fleuve, d'une mer à l'autre et d'une
montagne à l'autre.

13 Le pays deviendra un désert, à cause de ses
habitants : c'est là le fruit de leurs actions.

14 Pais ton peuple avec ta houlette, le troupeau
de ton héritage, qui habite solitaire dans la
forêt, au milieu du Carmel ; qu'elles paissent en
Basan et en Galaad, comme aux jours anciens !

15 Comme au jour où tu sortis du pays
d'Égypte, je lui ferai voir des prodiges.
16 Les nations le verront, et seront confuses de
toute leur puissance ; elles mettront la main sur
la bouche ; leurs oreilles seront assourdies.
17 Elles lécheront la poussière comme le ser-
pent ; comme les reptiles de la terre, elles
sortiront avec effroi de leurs retraites ; elles
viendront en tremblant vers YAHWEH, notre
Dieu, et elles vous craindront.
18 Quel Dieu est semblable à vous, qui ôtez
l'iniquité, et qui pardonnez la transgression au
reste de votre héritage ? Il ne fait pas à toujours
prévaloir sa colère, car il prend plaisir, lui, à
faire grâce.
19 Il aura encore pitié de nous, il foulera encore
aux pieds nos iniquités ! Vous jetterez au fond de
la mer tous leurs péchés ;
20 vous ferez voir à Jacob votre fidélité, à
Abraham la miséricorde, que vous avez jurée à
nos pères, dès les jours anciens.

Sainte Bible néo-Crampon Libre

The Holy Bible in French, néo-Crampon Libre translation

Sainte Bible néo-Crampon Libre, une modernisation de la traduction catholique française de Crampon

copyright © 2022 Fraternité de Tibériade

Language: français (French)

Une modernisation de la traduction catholique française de Crampon
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Jun 2025 from source files dated 24 Jun 2025
07f7bf7c-1ce3-52e3-999f-41fc2e6dd849